



# ST. JAMES THE APOSTLE CATHOLIC CHURCH

Phone: (520) 723-3063 | Fax: 520-723-5137  
Office email- [office@stjamescoolidge.org](mailto:office@stjamescoolidge.org)  
401 W. Wilson Ave. Coolidge, AZ 85128  
Website- [stjamescoolidge.org](http://stjamescoolidge.org)



St. James the Apostle Catholic Church

Sunday September 12, 2021

## PARISH ADMINISTRATOR

Rev. Jorge Ricardo Farias-Saucedo

## DEACONS

Joseph Lyncha

Manuel Murrieta

## OFFICE HOURS | Horario de Oficina

Wednesday/ Miércoles

10:00 am-2:00 pm

Tuesday, Thursday | Martes, Jueves

2:00 pm- 5:00 pm

Monday, Friday | Lunes, Viernes

10:00 am— 5:00 pm

## MASS SCHEDULE | Horario de Misas

SATURDAY/ Sabado

5:30 PM- English

## SUNDAY MASS | Misa Dominical

7:00 am- English

9:00 am - Español

11:00 am- English

6:00 pm- Español

## DAILY MASS | Misa Diaria

Tuesday, Thursday / Martes, Jueves

6:00 pm -Español

Wednesday, Friday/ Miércoles, Viernes

7:00 am- English

## CONFESSIONS | Confesiones

Friday | Viernes

5:00 pm—6:00 pm

In the chapel or by appointment

En la Capilla o por cita



## 24<sup>TH</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME

He summoned the crowd with his disciples and said to them, "Whoever wishes to come after me must deny himself, take up his cross, and follow me. For whoever wishes to save his life will lose it, but whoever loses his life for my sake and that of the gospel will save it." - Mk 8:34-35

Después llamó a la multitud y a sus discípulos, y les dijo: "El que quiera venir conmigo, que renuncie a sí mismo, que cargue con su cruz y que me siga. Pues el que quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará". - Mc 8, 34-35

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.  
Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

©LPI

## MISSION STATEMENT

We, the Eucharistic and Marian people of the Roman Catholic Church of St. James the Apostle of Coolidge Arizona, are a worshipping faith-filled community, who, empowered by the Holy Spirit, serve our Lord, Jesus Christ, our community and the Diocese of Tucson. Through love, compassion, and respect, we strive to be a welcoming community that prays and learns together.

## MISION PARROQUIAL

Nosotros, la gente Eucarística y Mariana de la Iglesia Católica Romana de Santiago Apóstol en Coolidge, Arizona, somos una comunidad de adoradores llenos de Fe, quienes, capacitados por el Espíritu Santo, servimos a nuestros Señor, Jesucristo, a nuestra comunidad y a la Diócesis de Tucson. Con amor, compasión y respeto, procuramos ser una comunidad que ora y aprende unida.

## Parish Ministeries

Ministerios Parroquiales

### Adoration

Consuelo "connie" Abiles

### Altar Servers

Christina Chavez

Lisa Holmes

### Compliance

### Representative

Tanya Navarro

### Divine Mercy

Tanya Navarro

### Eucharistic Ministers

LeeRoy Schwieterman

### English Choir

Mike Navarro

### Environment

Luz Shope

### Finance Committee

Steve Hudson

### Grupo de Oración

Manuela Vizcaíno

### Guadalupe Society

Roberta Cardona

### Hospitality Ministry

### Money Counters

Luz Shope

### Pastoral Council

Fr. Jorge R. Farias

### RCIA

Dr. Ines Chisholm

### Rosary Makers

Consuelo "Connie" Abiles

### Spanish Choir

Jaime Casillas

### Youth Group

Alex Chavez

## Readings of the Week

September 12, 2021

## Las Lecturas de la Semana

12 de septiembre de 2021



**Sunday:** Is 50:5-9a/Ps 116:1-2, 3-4, 5-6, 8-9 [9]/Jas 2:14-18/Mk 8:27-35

**Monday:** 1 Tm 2:1-8/Ps 40:7-8a, 8b-9, 10, 17 [1Cor 11:26b]/Lk 7:1-10

**Tuesday:** Nm 21:4b-9/Ps 78:1bc-2, 34-35, 36-37, 38 [cf. 7b]/Phil 2:6-11/Jn 3:13-17

**Wednesday:** 1 Tm 3:14-16/Ps 111:1-2, 3-4, 5-6 [2]/Jn 19:25-27 or Lk 2:33-35

**Thursday:** 1 Tm 4:12-16/Ps 111:7-8, 9, 10 [2]/Lk 7:36-50

**Friday:** 1 Tm 6:2c-12/Ps 49:6-7, 8-10, 17-18, 19-20/Lk 8:1-3

**Saturday:** 1 Tm 6:13-16/Ps 100:1b-2, 3, 4, 5 [2]/Lk 8:4-15

**Next Sunday:** Wis 2:12, 17-20/Ps 54:3-4, 5, 6-8 [6b]/Jas 3:16—4:3/Mk 9:30-37

**Domingo:** Is 50, 5-9/Sal 114, 1-2. 3-4. 5-6. 8-9 [9]/Sant 2, 14-18/Mc 8, 27-35

**Lunes:** 1 Tm 2, 1-8/Sal 39, 7-8. 8-9. 10. 17 [1Cor 11, 26]/Lc 7, 1-10

**Martes:** Nm 21, 4-9/Sal 77, 1-2. 34-35. 36-37. 38 [cfr. 7]/Flp 2, 6-11/Jn 3, 13-17

**Miércoles:** 1 Tm 3, 14-16/Sal 110, 1-2. 3-4. 5-6 [2]/Jn 19, 25-27 o Lc 2, 33-35

**Jueves:** 1 Tm 4, 12-16/Sal 110, 7-8. 9. 10 [2]/Lc 7, 36-50

**Viernes:** 1 Tm 6, 2-12/Sal 48, 6-7. 8-10. 17-18. 19-20/Lc 8, 1-3

**Sábado:** 1 Tm 6, 13-16/Sal 99, 1-2. 3. 4. 5 [2]/Lc 8, 4-15

**Domingo siguiente:** Sab 2, 12. 17-20/Sal 53, 3-4. 5. 6-8 [6]/Sant 3, 16—4, 3/Mc 9, 30-37

## PARISH STAFF

Personal Parroquial

Office Manager

Mrs. Roberta Cardona

Secretary

Ms. Veronica Renteria

Director of Religious

Education ( DRE)

Mrs. Irma Murrieta

## Offering/ Colecta

**Aug. 28, 29 2021**

5:30 pm \$ 880.00

7:00 am \$ 124.00

9:00 am \$ 260.20

11:00 pm \$ 371.00

**6:00 pm \$ 389.65**

**Total \$ 2,024.85**

Second Colletion

\$ 611.73

Thank you for your support!

¡Gracias por su apoyo!

## Mass Intentions de Misa

Sept. 11,,12 2021

*Armando F. Felix, Claudio Ro Fu Reyna  
Cheater and Fierro family,*

*For the eternal rest of † Herminia Telles,  
† Viviano Leon*

*Whether we live or die, we are the Lord's.  
(Rom 14:8)*



Rite of Christian Initiation  
for Adults

**CLASSES EVERY  
TUESDAY AT**

6:30 pm in classroom #1  
(located inside the office)

For more information  
contact the office.



**WELCOME**  
New Members

We look forward to meeting you!

**BIENVENIDOS  
MIEMBROS NUEVOS**

**Become member of our parish community!**

Bilingual registrations are now available at the entrance of the church in the back table. Place your complete form in the collection basket or, you may simply bring it to the office .

**¡Conviertase en miembro de nuestra comunidad parroquial!**

Las registraciones bilingües ya están disponibles en la entrada de la iglesia en la mesa del fondo. Coloque su formulario completo en la canasta de la colecta, o lo puede traer a la oficina.



## Guadalupeanas Bake Sale

Cupcakes / Panquesitos  
Cookies / Galletas  
Cakes / Pastes  
Drinks/ Bebidas

Items will be on sale in the entrance of the parish hall after each morning mass.

*Los artículos estarán a la venta en la entrada del salón parroquial después de cada misa matutina.*

## Hospitality: God's Love Made Visible

Hospitality Ministry Weekend will begin on September 18 & 19 after all Masses.  
We hope to see you there!

*El ministerio de hospitalidad comenzara el fin de semana de septiembre 18 y 19 despues de cada misa. ¡Esperamos verte ahí!*



## Rosary Makers Ministry

*Blessed be the LORD, my rock, who trains my hands for battle, my fingers for war. Psalm 144:1*

Rosary makers will meet the first 3 Thursday of each month from 9:30 am to 11:00 am, in classroom #1 inside the office.



The usher team is looking for volunteers. This is a great opportunity to serve your church family extending hospitality to parishioners and visitors. Volunteers must be dependable and friendly. If you are interested please call the office.

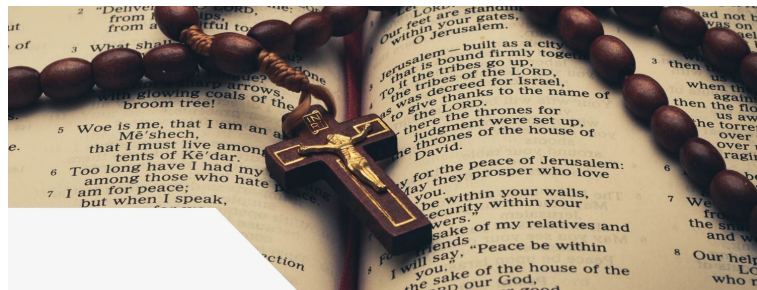
¡El grupo de ujieres busca voluntarios! Esta es una gran oportunidad para servir a la iglesia brindando hospitalidad a los feligreses y visitantes. Los voluntarios deben ser confiables y amigables. Si está interesado, llame a la oficina.



## Ministry leaders

If you need to use the Church facilities you need to reserve as well as check out the key in advance at the office.

Lideres de ministerios, si necesita usar la instalaciones de la Iglesia, deben reservar y solicitar la llave con anticipación en la oficina.



## RETREAT FOR VOLUNTEERS

For all the members of the ministries there will be a retreat on September 25, 2021 from 10:00 am to 3:00 pm

Please call the office to reserve your spot or send us an email to [office@stjamescoolidge.org](mailto:office@stjamescoolidge.org).  
Thank you!

Note: Open for leaders and ministry members

## RETIRO PARA VOLUNTARIOS

Para todos los miembros de los ministerios habrá un retiro el 25 de septiembre de 2021 de 10:00 a.m. a 3:00 p.m.

Llame a la oficina para reservar su lugar o envíenos un correo electrónico a [office@stjamescoolidge.org](mailto:office@stjamescoolidge.org)  
¡Gracias!

Nota: Abierto para líderes y miembros de grupo

## YOUTH GROUP

To all the youths in our parish !

If you're in high school and you would like to learn more about your faith. We invite you to join our youth group every Sunday from 6:00 pm– 8 pm in the parish hall.

For information and registrations call the office at 520.723.3063 or email us at [office@stjamescoolidge.org](mailto:office@stjamescoolidge.org)

## "THE CROSS IS STEADY WHILE THE WORLD IS TURNING."

ST. BRUNO OF COLOGNE

### GOSPEL MEDITATION

We need to get our bearings straight and properly lay life's cornerstone. Otherwise, the rest of our journey will be skewed, and our judgment clouded. We can recall Jesus' famous rebuke of

Peter, "You are thinking not as God does, but as human beings do." Even he, as one of Jesus' closest friends struggles with understanding things and grasping the big picture. Pierre Teilhard de Chardin (1881-1955) a renowned and learned French Jesuit priest often has these words attributed to him: "We are not human beings having a spiritual experience. We are spiritual beings having a human experience." Whether they were actually from his lips, they certainly mimic his thought. These wise words orient us and capture the essence of who we really are.

Many people consider spirituality an option. It is no wonder that they come to this conclusion when they predominantly define themselves using human terms and concepts. Immersed in this world view, they struggle finding any semblance of God because God does not work according to human expectations! This is especially true when suffering and death enter life's picture. If we are only human beings having a spiritual experience, then we wrongly expect our spirituality to serve us as we desire. The human expectation is that my spiritual life is something that is useful in avoiding pain, hardship, and death, not something that gives the courage to live through it! So, when we protest and get upset with God because our journey is becoming difficult, painful, treacherous, disappointing, and even pointing us toward death, Jesus rebukes us as he did Peter and gently reminds us how to see. It is God who inspires and opens hearts to see truth and beauty. In God, the true meaning of things is understood, and we receive a depth of insight and understanding that is not found following purely human paths. It is not our task to understand God, as God is beyond human understanding. Ours is the joyful privilege of simply resting in God's presence simply because God is God and we are who we are. As spiritual beings having an exciting and adventurous human experience, it is in our DNA to do so. Through prayer we can let go and let be. This is how we lose our lives but then save them. ©LPi

## Toma tu cruz

### MEDITACIÓN DEL EVANGELIO

Y ustedes, ¿quién dicen que soy yo? Es la pregunta que Jesús hizo a sus discípulos en su tiempo histórico, y

ahora nos la hace a nosotros. Es una pregunta muy importante que debe ser respondida individualmente. Con ayuda de la fe, se puede dar una respuesta más efectiva. Dicho de otro modo, la verdadera fe incluye un compromiso diario de aventurarse en el misterio de la cruz. Es difícil el camino, pero te lleva a la vida. La reflexión del Papa Francisco es de gran ayuda para adentrar en detalle e iluminar a cada uno en el saber dónde está nuestra respuesta ahora.

"Pero el Señor quiere que sus discípulos de ayer y de hoy establezcan con él una relación personal, y así lo acojan en el centro de sus vidas. Por esto los exhorta a ponerse con toda la verdad entre sí mismos y les pregunta. ¿Y ustedes, quién dicen que soy yo? Jesús, hoy, nos vuelve a dirigir esta pregunta tan directa y confidencial a cada uno de nosotros" (9/16/018). Puede ser que contestemos como Pedro, quien, lleno de entusiasmo y quizá sin pensar, da una respuesta inmediata: "Tú eres el Mesías" (Marcos 8:29). Pedro, te has sacado un diez de nota, que buena respuesta has dado. Pero enseguida, te equivocaste al querer decirle lo que debería de hacer con respecto a sus padecimientos en la cruz. El Papa Francisco continúa diciéndonos: "Jesús nos dice que, para seguirle, se necesita negarse a uno mismo, es decir, los pretextos del propio orgullo egoísta, y cargar con la cruz". Enseguida, el Evangelio nos dice: "¿De qué le sirve a uno si ha ganado el mundo entero, pero se ha destruido a sí mismo?" ©LPi

### We need your Help!

We're searching for more volunteers to help us clean and disinfect the church on Mondays at 9:00 am

### Necesitamos su Ayuda!

Estamos buscando a mas voluntarios para ayudarnos a limpiar y desinfectar la iglesia los lunes a las 9 de la mañana.



SEP. 12, 2021



May his soul rest in  
peace



**Funeral Service for Deacon Viviano Leon**  
Wednesday September 15, 2021

**8:00 am Visitation**

**8:30 am Rosary**

At Carrillo Mortuary (South Chapel)  
204 S. Stone Ave. Tucson, Arizona

**10:00 am Mass**

At St. Augustine cathedral in Tucson

#### Graveside Service

Will take place on Thursday September 16  
At 10:30 am at St. Francis Catholic Cemetery  
in Phoenix, Arizona.



**VIVIR LA LITURGIA-** Descansa en la presencia de Dios simplemente porque Dios es Dios y tú eres tú. Eso es todo lo que se necesita. De esta relación surgirán inspiración, comprensión, valentía, constancia, verdad y virtudes de todo tipo.

Nos encontraremos conociendo el verdadero significado de las cosas y desarrollando una profundidad de percepción que no se encuentra siguiendo espacios puramente humanos. Es Dios quien inspira y abre los corazones humanos para ver la verdad y la belleza. En Dios, entendemos todas nuestras relaciones con un aprecio más rico y llegamos a saber quién es realmente Jesús, quien habla del reino de Dios. La confianza que se fomenta al descansar con el Divino nos permite ver que los caminos de Dios no son nuestros caminos. Hay algo más grande sucediendo en esta imagen de la vida. Es algo místico y mágico que busca sorprendernos a cada paso. No nos corresponde aferrarnos a este mundo y sus limitaciones. Nuestra aventura es soñar más grande y brillante, dándonos cuenta de que incluso en el sufrimiento llegará la luz radiante del amanecer. Los caminos de Dios permiten que nuestros caminos sean pedregosos, desafiantes, difíciles e incluso paralizantes en ocasiones. Los ojos puramente humanos no pueden entender el "por qué" de tales experiencias. Los ojos y la mente de Dios, sin embargo, revelan y detallan un viaje que termina en un glorioso gozo de resurrección. Cuando perdemos nuestro eje y nos volvemos demasiado humanos en nuestro pensamiento, Jesús nos reprende y nos recuerda delicadamente cómo ver. ©LPi

## SACRAMENTS

sacramentos



**Baptism**— Are held every 2nd Sunday of each month in English and on the 3rd Sunday in Spanish at 12:30 pm, for a different date or time, please contact the parish office. Before scheduling the baptism, it is necessary to make an appointment with the priest to go over the list of requirements and to schedule the baptism. For a general list of requirements please contact the parish office or visit our website.

**Bautismos-** Los bautismo se celebran cada 2do domingo de cada mes en inglés y el 3er domingo en español a las 12:30 pm, para una fecha u hora diferente, por favor de contactar a la oficina parroquial. Antes de agendar el bautismo, es necesario agendar una cita con el sacerdote para recibir la lista de requisitos y agendar el bautismo. Si deseas obtener una lista general de requisitos favor de contactar a la oficina o la pagina de internet de la parroquia.

**Matrimony-** couples planning to get married must make an appointment with the priest 6 months before the date desired for the wedding. For a general list of requirements for the sacrament of marriage, please visit the parish office or website. Complete Information will be given on the day of the appointment with the priest.

**Matrimonio-** parejas que planean casarse deben agendar una cita con el sacerdote 6 meses antes de la fecha deseada para la boda. Si desea obtener una lista general de requisitos para el sacramento de matrimonio, por favor de visitar a la oficina parroquial o pagina de internet. Informacion completa se dara el dia de la cita con el sacerdote.

#### Mass for the Sick

The FIRST Friday of each month at 11: 00 am in the Chapel.

#### Misa por los enfermos

El PRIMER Viernes de cada mes a las 11:00 am en la capilla



**Candles for sale**

*Veladoras en venta*

Glass/ vidrio - \$ 6.00

Plastic/ plástico- \$ 5.00

Available at the office and after mass

Disponibles en la oficina